



戏剧翻译慎用网络语言

“在翻译时，还是要坚持语言的纯洁性，毕竟网络语言，不像我们一直以来使用的语言一样，经得起时间的考验。很可能几个礼拜，或者半年以后就彻底消失了。”——是否可以考虑用年轻人热爱的网络语言来翻译、朗读剧本？戏剧翻译家胡开奇这样回应。

故宫博物院将再用3年摸清文物“家底”

故宫博物院院长单霁翔表示，故宫博物院将利用三年时间，对15类文物藏品进一步深入普查清理，开展登记著录、影像采集等工作。——这15类文物包括甲骨、乾隆御稿、明清尺牍、清代瓷片和窑址标本、旧存瓷器文物、石碑、文物箱架、旧有铺垫文物、清宫老照片、清宫老照片玻璃底片、古建筑文物资料、石刻构件、文保科技部原修复材料、古建筑附属文物以及部分不符合故宫收藏范围的藏品等。

“珍贵文物都去了台湾”是误解

不少人认为，珍贵文物都去了我国台湾。故宫博物院院长单霁翔表示，这种看法是误解。——单霁翔说，1933年，第一批南迁的2118箱文物大部分确系精品，为古物馆藏各类瓷铜玉器，图书馆藏文渊阁《四库全书》，摘藻堂《四库全书荟要》，文渊阁、皇极殿、乾清宫所存《古今图书集成》以及文献档案、册宝、舆图、图像、乐器、服饰等。但是随后因时间紧迫，箱数又多，事实上未能做到择精品文物装箱。还有受包装及运输条件的限制，大件的物品都未运走。档案记载，迁运至台湾的故宫文物共计2972箱，占故宫南迁文物总箱数13491箱的22%。

“相声专场”低价惠民

将成周末常态

记者 王红军 报道
本报济南讯 从6月28日起，“历山艺享汇”周末相声俱乐部系列演出活动，将于每周六晚持续不断地上演。最低25元票价，将让更多百姓走进剧场，欣赏精彩的相声演出。据介绍，周末相声俱乐部不仅邀请了我国著名相声表演艺术家刘广玺，著名快板书表演艺术家、中国曲艺最高奖牡丹奖得主李连伟，著名山东快书表演艺术家、中华山东快书研究会常务副秘书长李东风，著名山东快书表演艺术家罗广兴，青年相声表演艺术家大新等观众熟知的曲艺名家，还邀请了目前当红的“嘻哈包袱铺”相声团队掌柜之一的高晓攀和他的搭档尤宪超前来助阵演出。在28日的首场演出中，来自全国的曲艺名家表演了《找五子》、《戏曲杂谈》、《训徒》等经典传统相声段子，还有《夫妻日记》、《济南人 济南话》、《愿你成龙》等结合时下流行元素的现代段子，还有对口快板《花灯礼赞》、《绕口令》等形式多样的曲艺节目。此后，周末相声俱乐部坚持常态化、定时定点、低票价的理念，让更多普通老百姓走进剧场享受文化艺术生活。

省博将举办“星云大师与一笔字”讲座

记者 于国鸣 报道
本报济南讯 7月5日上午，山东博物馆将举办一场主题为“星云大师与一笔字”的学术讲座，主讲人是扬州鉴真图书馆执行长慧宽法师。6月8日，“星云大师一笔字书法展”在山东博物馆开展，观众通过观看展览，充分感受到星云大师一笔字中透出的人生智慧和感悟。为了让观众更好的理解星云大师与一笔字书法的因缘及其中蕴含的深刻人生哲理，山东博物馆特别邀请扬州鉴真图书馆执行长慧宽法师，详细解读“星云大师与一笔字”，讲述星云大师的心路历程和书法背后的故事。慧宽法师，1970年生，台湾彰化人。1990年礼星云大师座下出家，次年受具足戒。现任佛光山宗委、扬州鉴真图书馆执行长。他曾在我国台湾七百多所学校举行校园讲座，很受青少年朋友欢迎，并在世界各地举办心灵讲座及授课2000余场，遍及机关团体、公司社团、小区、医院、寺院团体等。



记者 薄克国 报道
6月30日，青岛市市南区八大关街道举行文艺演出，来自社区居民表演了《再唱山歌给党听》、《阳光路上》、《北京的金山上》等精彩节目，赢得了观众的阵阵喝彩。

责任编辑 张西可
大众文化QQ群：113979189

冰岛火山爆发，影响我国演艺市场？

——演艺产业剧场运营发展趋势之二

“你读过从中央到地方的有关文化政策吗？”乔鲁强提出的这个问题，引发了剧场管理者的反响。在我国，政府部门会根据社会和行业状况，出台或修改某些政策和规定，这些政策和规定具有很强的针对性，会对演艺行业产生重要影响。

2013年，是我国演出市场一个重要的“转折点”。中央出台“八项规定”，严格控制各种庆典活动，节俭办晚会和节庆活动。新《旅游法》禁止安排另行付费旅游项目等政策规定，在用“挤泡沫”方式挤掉部分靠政府投入、公款消费的演出活动的同时，也对相关演出经营主体带来一定的冲击和影响。据统计，2013年我国演出市场总收入323.74亿元，同比下降了9%。

乔鲁强表示，今年以来，我国事业单位薪酬体制改革，北京市大中型剧场全享低价票补助以及墨西哥禁止动物表演等政策规定，都对演艺市场提出了挑战。“我们一定要充分了解所在地区的有关政策规

定，从而采取具体措施调整剧场运营策略。”

同时，人口数量的多少，是决定演艺市场规模的根本因素之一。乔鲁强表示，一个国家或地区人口数量的变化，直接影响到艺术机构的发展。“这些变化涉及到人口的年龄和家庭的构成、外籍人口、人口老化、人口的空间分布及其就业结构等多方面。”

从剧场演出观众来看，女性观众要多于男性，老年人要多于年轻人。“现在的年轻人要买房、要结婚，有多少钱来看演出？”乔鲁强表示，老年人不仅有足够的生活积淀，而且文化消费能力也比年轻人强。“如果进入老龄化社会，将会对剧场运营产生重大影响。”

乔鲁强认为，经济形势的变化将会对剧场运营产生巨大影响，直接影响就业、购买力、社会稳定、资金等问题。而互联网、电子邮件、微信、3G，网购、电子游戏等科学技术的应用，也对剧院经营产生了深远的影响，改变了购票方式和推销方式。

此外，法律条款、文化传统、地理环境、国民教育水平以及国民对于文化艺术的认知、热爱和参与程度，都会对剧场运营管理产生影响。“生活方式的改变，直接影响到消费者消费领域的变化。”乔鲁强说，“现在的年轻人不来剧院看演出，就是因为生活方式在逐渐变化，供他们选择的消遣渠道越来越多，我们要不断分析人们生活方式的这种变化。”

他表示，建立健全的文化市场体系已经迫在眉睫，健全文化市场的目的就是要形成公平竞争的文化市场机制，为文化产业发展营造一个良好的产业环境。“在市场化化的同时，对于一些高雅艺术和优秀的传统艺术，政府要加大扶持力度，不能完全将他们推向市场。”

他认为，剧院管理者应具有国际视野，“这么多因素相互影响，使外在环境变得纷繁复杂，我们应该分析和掌控这种复杂的局面，从而作出有利于剧场运营发展的正确决策。”

朴拙浑厚 机巧灵动

王阔海“新汉画”落户济南



记者 于国鸣 报道
本报济南讯 6月30日，著名军旅书画家王阔海把自己精心创作的两幅“新汉画”巨制捐赠给燕子山庄。一幅是宽近4米、高2米多的《春游八荒》，另一幅是宽近5米、高1.5米的《狩猎图》。

王阔海现任中央国家机关美协主席。他出生于招远，曾就读山东艺术学院油画系，后考入军艺国画系，得到何海霞、黄胄、刘大为等名师的亲授指导。几十年来，他潜心中国画美学理论与传统笔墨技法研究，提倡全面继承中国的绘画传统。王阔海说：“我尤其崇尚汉代博大雄浑的文化精神，致力于从汉代砖瓦、汉画像石艺术中汲取养分，一方面深入考察探究汉画表现的生活内容，包括狩猎、农耕、宴乐、讲学等情景场面，为创作寻找新的艺术元素；另一方面，我更愿意深入理解和体会汉代那种开放、进取的时代精神，品鉴汉人特有的文化气质，让我的作品能在鲜明的个性之外，呈现出一种独有的精神风貌。”

对汉画和汉代艺术的兴趣，加上对中国画笔墨艺术的感悟，再加上对浮雕、壁画、唐三彩、剪纸、皮影等民间艺术精华的兼收并蓄，王阔海成功地把古汉画之石刻形态转换成新汉画之笔墨形态。他的这些“新汉画”，充分发挥中国传统笔墨的长处，既有汉画艺术朴拙浑厚之意，又体现出现代艺术融汇下的机巧灵动，被美术界誉为“新汉画艺术”。

王阔海曾长期在济南军区服役，他说：“这次捐赠给老部队的两幅画，《春游八荒》表现的是出猎的盛大场面，所谓‘千人唱，万人合，山陵为之震动，川谷为之荡波’；另一幅则描写出游的富丽场景，人群‘开上林而竞人，拥河桥而争渡’，睹之能感受到那种欢快与热闹。两幅画的题材都来自汉画艺术，其含意则远不止于此，里面不仅包含着新的艺术元素，还体现着强烈的进取意识、创新精神，寄托着我对老部队的美好祝愿。”

衣存旭 报道
上图：《春游八荒 神通无极》全景图。
左图：《狩猎图》。

从世界杯看“创意产业”

的竞技体育范畴的问题，它更重要的是带动了“注意力经济”，尤其是博彩、游戏等创意产业的成熟发展。

每逢世界杯年，浙江、广东等地的加工厂都会格外忙碌，世界杯上的各国国旗、吉祥物、比赛服、足球等都出自这儿。虽然不懂得足球规则，但浙江必胜旗帜厂的老板娘每天熬夜看球，因为一旦哪家球队进入八强，她们就要抓紧赶制国旗，直接空运到巴西。

巴西世界杯赛事正酣，中国足球没来，但“中国制造”来了。与以往不同的是，随着移动互联网的快速普及发展，我国民众参与世界杯的方式也开始向“创意”变化。

首先，从赛事直播到创意之争。往届世界杯，央视在购买版权之后，一般会把转播权分给各省有线电视台，然后将网络直播权和点播权再卖给各网站，就完全可以“吃饱喝足”了。但本届世界杯，央视坚持“独播”，也使得网络网站被迫

“自救”。

于是，优酷、土豆、爱奇艺、乐视、腾讯、新浪等网站，纷纷自制了数十档与世界杯相关的节目，拼自制、拼创新、拼明星、抢眼球，取得了巨大的营销成果。获得世界杯互联网视频端最高版权的乐视网，在世界杯之前其相关广告收益就已经过亿元。

其次，互联网彩票竞猜行为显著增加。2010年9月，我国互联网彩票获取合法身份，本届世界杯也就成为首个重量级大赛。这些天，我身边的朋友，都用淘宝等参与世界杯博彩中。之前，他们只会在小区附近的彩票投注站，购买一张10元以下的彩票。

中国体彩中心官方统计数据表示，世界杯期间，竞彩销量持续走高，第一周销量8.87亿多元，第二周达到了30.77亿多元，截至第三周累计金额已超过了55亿元，相当于4年前中国竞彩全年的销量。本届世界杯累计投注额很可能超过100亿元。

而在世界杯之前，安诚保险曾推出“世界杯遗憾险”，在天猫旗舰店上售卖，一些取名“世界杯概念险”、“足球流氓险”的类似产品也大行其道。但到6月底，中国保监会下发《关于规范财产保险公司保险产品开发销售有关问题的紧急通知》，叫停了这些带有赌博或博彩性质的保险产品。但也可以看出，世界杯博彩的巨大影响力。

再次，足球游戏有新的表现。从过往数据来看，体育射击类游戏就是粘性最高的产品类型之一。世界杯期间，多家游戏公司已在足球类产品方面有相应布局，包括天舟文化《天天世界杯》、掌趣科技《天天足球——实况世界杯》等，有望带动游戏产业有新的表现。

2014年是中国的4G元年，近年来所有的互联网新技术和新玩法齐聚今年世界杯，这或许才是基于世界杯的创意产业发展的根本原因。有人预言，今年将是第一届真正互联网化的世界杯。

前沿关注

□ 本报记者 王红军

一场看起来距离很远的火山大爆发，跟我们的剧场运营有什么关系？国家大剧院办公室副主任乔鲁强说：“前年冰岛火山大爆发，火山灰被大风吹到了欧洲其他国家，飞机无法起飞，艺术家都被困在了机场。但是，剧场演出门票已经卖了，这时就需要有应急措施。”

今年6月，在我省演艺产业剧场运营管理研修班上，乔鲁强表示，剧院是在一个“环境”中生存和发展的，身处其中的人和物与环境之间相互影响、相互作用。“作为一个剧院的经营者，如果不了解这个环境，不仅有可能错失发展机遇，而且有可能出现战略失误。”



□李伟伟 刘西光 报道
6月30日晚，在利津县凤凰广场，人们载歌载舞，热烈庆祝中国共产党成立93周年。音舞快板《群众路线谱新篇》、小品《假如是这样》等丰富多彩的节目，表达了他们对美好幸福生活的热爱。



□新华社发
6月28日晚，演员在敦煌大剧院演出《敦煌神女》。截至今年6月，由甘肃省杂技团等院团编创的《敦煌神女》已经累计演出超过2000场，吸引超过60万观众观看。

艺闻快评

□ 王红军

一位从事文化产业投资的朋友，在看世界杯时说过这样一段话：“中国人看球比较‘淳朴’，大都按照自己喜欢的球队来看球，并带着情感看球。但在国际上，像世界杯这样的赛事都有成熟的市场，球迷们都是带着‘博彩’看球……”

这位看球的朋友认为，创意经济作为一种新的发展范式正在兴起，创意、知识和信息日益成为全球化世界中推动经济增长和促进经济发展的强大动力。

跟前几届世界杯一样，我们都在思考一个问题：没有中国队参赛的世界杯，为什么在中国这么火爆？世界杯已不再是一个单纯